	document type: <b>ISTRUZ. ASSISTENZA TECNICA / CUSTOMER SERVICE ISTRUCTION</b>	Document Code: <b>ATI – 0080</b>
	document title: <b>PROCEDURA DI ISPEZIONE TENUTA OLIO ALBERO VELOCE SU MR14 / INSPECTION PROCEDURE HIGH SPEED SHAFT OIL SEAL FOR MR14</b>	Date: 11/11/21 Revision N°: 1 Page 1 of 5






#### LISTA AGGIORNAMENTI / UPDATE LIST


Revisione	Data/Date	Descrizione delle modifiche apportate / Description
1		Prima emissione / First release

#### AUTORI DEL DOCUMENTO / AUTHORS

UT	UT	DIR.TEC.	RESP.COM.
R	V	V	A

Legenda: R= Redatto/Wrote V=Verificato/Verified A=Approvato/Approved

 General danger warning	 Hazard warning ( i.e. crushing, cutting, turning )	 Warning of damage to machinery parts ( ex. wrong installation )	 More important info	 Product compliance check
---	--	--	--	---

	document type: <b>ISTRUZ. ASSISTENZA TECNICA / CUSTOMER SERVICE ISTRUCTION</b>	Document Code: <b>ATI – 0080</b>
	document title: <b>PROCEDURA DI ISPEZIONE TENUTA OLIO ALBERO VELOCE SU MR14 / INSPECTION PROCEDURE HIGH SPEED SHAFT OIL SEAL FOR MR14</b>	Date: 11/11/21 Revision N°: 1 Page 2 of 5






### 1 - SIMBOLOGIA / SYMBOLS

È responsabilità dell'operatore assicurarsi che durante tutte le fasi si rispettino i criteri e i requisiti di sicurezza.

Gli avvisi importanti inerenti la sicurezza gli avvertimenti di pericolo ed i controlli sul prodotto sono posti in evidenza con i seguenti simboli:


*It is up to Operator's responsibility to observe all safety criteria and requirements during the (dis)assembly.*


*All safety and danger notices regarding the product are highlighted by the following symbols:*

	Avvertimento generico di pericolo <i>General warning of risk</i>
	Avvertimento di rischio di pericolo (es. zone di schiacciamento, taglio, ribaltamento) <i>Warning of hazard risk (i.e. crushing, cutting, overturn)</i>
	Rischio di danno a parti di macchinario (es. dovuti a installazione scorretta o simili) <i>Risk of damage to machinery parts (i.e. wrong installation)</i>
	Simbolo di ulteriori informazioni e/o sicurezza <i>Symbol for additional information and/or safety</i>
	Controlli di conformità del prodotto <i>Product compliance controls</i>

### 3 - LISTA ATTREZZI (non forniti da Sidor) / LIST OF TOOLS (not supplied by Sidor)


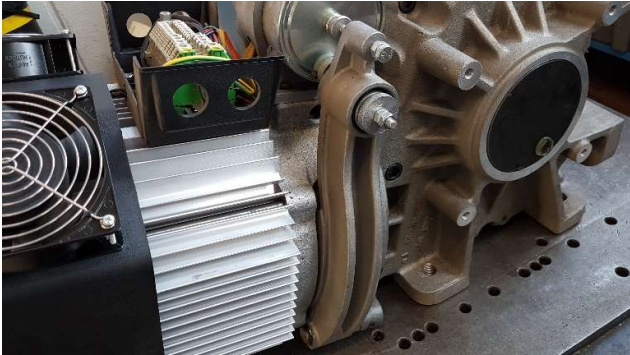
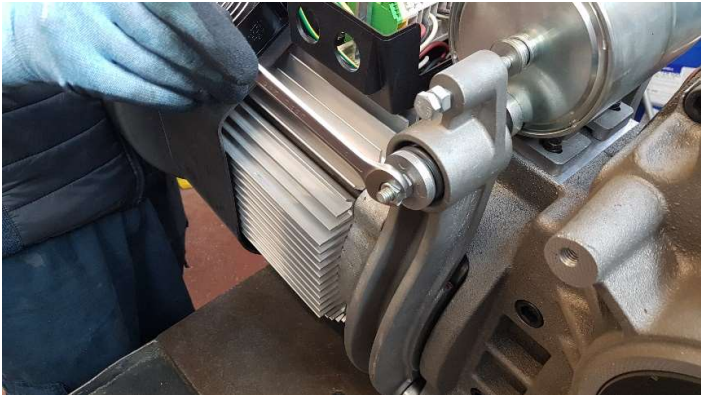
Chiave da 13	13mm wrench
Sorgente di luce	Light source






 General danger warning	 Hazard warning ( i.e. crushing, cutting, turning )	 Warning of damage to machinery parts ( ex. wrong installation )	 More important info	 Product compliance check
---	---	--	--	---


	document type: <b>ISTRUZ. ASSISTENZA TECNICA / CUSTOMER SERVICE ISTRUCTION</b>	Document Code: <b>ATI – 0080</b> Date: 11/11/21
	document title: <b>PROCEDURA DI ISPEZIONE TENUTA OLIO ALBERO VELOCE SU MR14 / INSPECTION PROCEDURE HIGH SPEED SHAFT OIL SEAL FOR MR14</b>	Revision N°: 1 Page 3 of 5


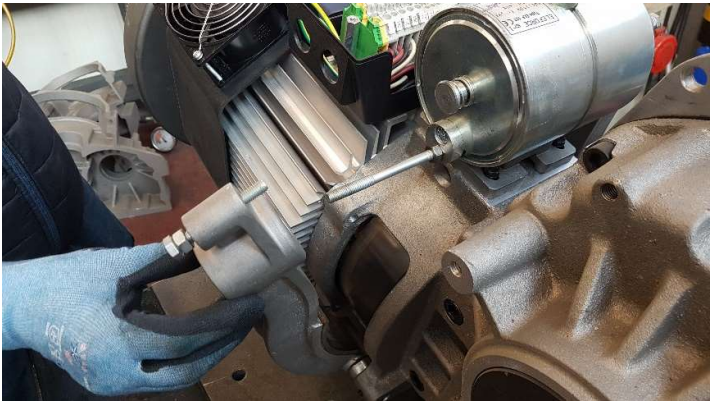
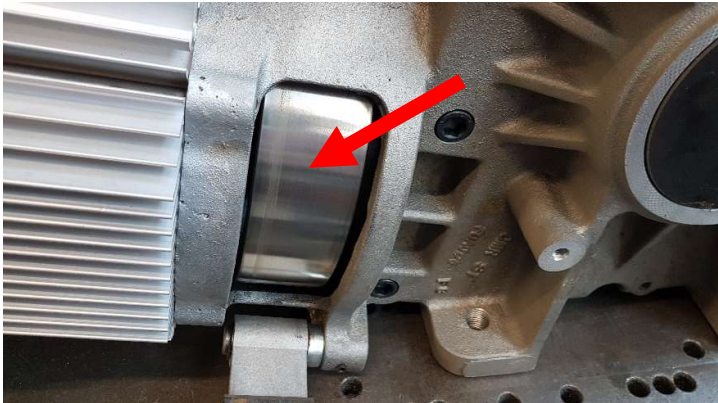
## 2 - MODALITÀ ATTUATIVE / OPERATING INSTRUCTIONS






### 2.1 – Titolo ITA / Titolo ENG


Step	Description	Picture
<b>1</b> 	<p><b>ATTENZIONE!</b></p> <p>Operare con l'impianto fuori servizio e privo di sbilanciamento. Assicurarsi che l'organo sia privo di alimentazione elettrica per tutta la durata dell'operazione. Per eseguire l'ispezione sarà necessario aprire la ganascia lato opposto puleggia di trazione. Prendere le opportune precauzioni per operare in sicurezza!</p> <p><b>WARNING!</b></p> <p><i>Operate with the system out of order and without imbalance. Make sure that the winch is without electrical power for the duration of the operation. During the inspection is needed to open the brake shoe on the opposite side to the traction sheave. Take the necessary actions to operate safely!</i></p>	
<b>2</b>	<p>Rimuovere la coppia di dadi che carica la molla con chiave da 13mm</p> <p><i>Remove the couple of screw nuts with 13mm key</i></p>	



 General danger warning	 Hazard warning ( i.e. crushing, cutting, turning )	 Warning of damage to machinery parts ( ex. wrong installation )	 More important info	 Product compliance check
---	---	--	--	---






	document type: <b>ISTRUZ. ASSISTENZA TECNICA / CUSTOMER SERVICE ISTRUCTION</b>	Document Code: <b>ATI – 0080</b> Date: 11/11/21 Revision N°: 1 Page 4 of 5
	document title: <b>PROCEDURA DI ISPEZIONE TENUTA OLIO ALBERO VELOCE SU MR14 / INSPECTION PROCEDURE HIGH SPEED SHAFT OIL SEAL FOR MR14</b>	

Step	Description	Picture
3	Rimuovere la molla <i>Remove the spring</i>	
4	Aprire completamente la ganaschia <i>Open completely the brake shoe</i>	
5	Verificare anzitutto il grado di pulizia del tamburo freno (indicato dalla freccia rossa). <i>Check, as first, if the brake drum is clean and free of oil traces</i>	

 General danger warning	 Hazard warning ( i.e. crushing, cutting, turning )	 Warning of damage to machinery parts ( ex. wrong installation )	 More important info	 Product compliance check
---	---	--	--	---

	document type: <b>ISTRUZ. ASSISTENZA TECNICA / CUSTOMER SERVICE ISTRUCTION</b>	Document Code: <b>ATI – 0080</b> Date: 11/11/21
	document title: <b>PROCEDURA DI ISPEZIONE TENUTA OLIO ALBERO VELOCE SU MR14 / INSPECTION PROCEDURE HIGH SPEED SHAFT OIL SEAL FOR MR14</b>	Revision N°: 1 Page 5 of 5

Step	Description	Picture
6	<p>Con l'aiuto di una sorgente di luce, guardare attraverso la feritoia tra carcassa e tamburo la parte bassa del carter per individuare eventuali tracce di olio percolante dall'anello di tenuta</p> <p><i>Using a light source, look through the airgap between drum and frame in the lower part of the frame to check oil traces coming from the shaft seal.</i></p>	
7 	<p>Nel caso di tamburo frenante unto va mantenuto fuori servizio l'impianto fino alla sostituzione della guarnizione albero veloce.</p> <p>Nel caso di rilievo di olio sul fondo del carter ma con tamburo freno perfettamente pulito pianificare al più presto la sostituzione delle guarnizioni albero veloce prima che eventuali perdite di olio raggiungano il tamburo, è comunque sconsigliabile rimettere in servizio l'impianto senza un costante controllo dello stato situazione della perdita.</p> <p>Per i dettagli dell'operazione di sostituzione fare riferimento all'istruzione operativa ATI0045</p> <p><i>In the case of oiled brake drum, the system must be kept out of order until the fast shaft seal is replaced.</i></p> <p><i>If oil is detected on the bottom of the frame but with a perfectly clean brake drum, plan the replacement of the fast shaft seals as soon as possible and before that any oil leak reaches the drum.</i></p> <p><i>Anyway, it is not recommended to put the system back into service without a constant monitoring of the state of the leak.</i></p> <p><i>For details about seals replacement refer to the operative instruction ATI0045</i></p>	

 General danger warning	 Hazard warning ( i.e. crushing, cutting, turning )	 Warning of damage to machinery parts ( ex. wrong installation )	 More important info	 Product compliance check
---	---	--	--	---